

الفصل الثالث إعداد النص المحقق للدشر كل هذه الخطوات السابقة « يستوى فيها الباحث الذى يقرأ كتابا معيناً ليفيد منه فى بحوثه » والمحقق الذى ينفذ غبار الزمن عن غير أن هذا الأخير يلزمه الالمام ببعض الأمور الفنية فى إعداد النص المحقق للنشر . ونعالج فيما يلي هذه الأمور : سبق أن: عرفنا من قبل كيفية 'اختيار النسخ التى تصلح للمقابلة « والغرض من: هذه المقابلة » ١ والمقابلة الآن أسهل منها فى العصر السابق ؛ لأن الناشر قديماً كان يضطر إلى « وهو الوصول إلى الصورة الصحيحة للنص السفر إلى بلدان شتى » أو يطلب إلى أحد مقابلتها بدلاً عنه « وليس هذا أمراً سهلاً » ومع ذلك فلا [يصح أن] يعتمد الناشر إلا على ما شاهده بعينى رأسه . وفى وقتنا [هذا] سهل ذلك بالصضور أمحقق على تقدير عمر المخطوطة « كحالة الورق » ونوع ١) أصول أنفك: نتصوص 5هـ والمقابلة بين النسخ المختلفة من الكتاب . الصيغة الصحيحة . وإثباتها فى صلب مع (, المداد الإشارة إلى هذه النسخ برموز معينة يختارها المحقق . ويشير 'برخستراسر إلى طريقة إعداد المقابلة قبل النشر ؛ « ويجدر بنا أن نقابل كل النسخ باصل واحد ؛ إما صورة شمسية . وإما نسخة من الأصل قبلت مقابلة مضبوطة . والأول أنفع لأن الاستنساخ لا يخلو أن يحدث فيه أغلاط . اختلافات النسخ إما على هامش النسخة التى اتخذت أساساً للمقابلة « وإما على أوراق ودفاتر خاصة بهذا الغرض 0200 . ويذكر برجستراسر أن الطريقة الأخية هى الفضل . درجت فى الكتب الكثيرة التى حققتها « على نسخ الأصل نسخاً دقيقاً مراجعاً » مع مراعاة ترك سطر أبيض بين كل سطرين « يستخدم لمقابلة النسخ الأخرى فوق الكلمات والعبارات ١) (أصوك: تقد) مختلفة « واستخدام رموز معينة بعد انتهاء كل المقابلات وإثبات الصراب بالخير فى النص وفروق النصوص 0هـ الحو عانا هنا يعابها 115١ « فإننا إذا: شككنا فى صحة لفظ أو عبارة من الكتاب الذى نصحه , أو تردنا بين القراءتين المرويتين (فلا بد لنا من أن نأ بمواضع موازية للموضع الذى نشك أو نتردد فيه « فكيف نستطيع العثور على المواضع الموازية ؟ قلنا : لذلك طريقتان . وتحفظ مافيه' من الشكوك والمشكلات « ثم نقرأه مزا » ونلتفت إلى المواضع الموازية للمواضع التى والمشكلات التى تعرض فيه . وهذه الطريقة تظهر سهلة « ولكنها صعبة لا يمكننا أن ننتبه إلى أشياء كثيرة فى وقت واحد « فإذا قرأنا الكتاب مرة بعض المواضع الموازية التى. نحتاج إليها « فنحن مضطرون لذلك إلى :قراءة الكتاب هرات والنحوه . وترتب ١ والطريقة الثانية هى النظامية (المبجية) : وذلك أن نرتب والتراكيب « والعروض وكثيراً ما لا يتضح توازى هذه الفهارس على أنواع من الترتيب تليق بموضوع كل منها ؟ ففهرس الألفاظ المفردة ترتبه على حروف المعجم . وفهرس النحو ترتبه على أبواب النحو « إلى غير ذلك . ثم إذا شككنا فى موضع من الكتاب « واحتجنا فى سبيل جلاء الشك إلى مواضع موازية « راجعنا الفهارس ووجدنا المواضع الموازية (2) . ١7١ « أو ذاك « فلا بد عندئذ من إعادة ترتيب الأوراق فى هذه النسخ المختلفة . وقد سبق أن تحدثنا من قبل عن توهم المستشرق « سكياباريل « أن بكتاب « قواعد الشعر » لثعلب خرما فى خمسة الترتي خروج ورقتين . وعؤدعيما إلى مكانيهما من الكتاب المواضع الخمس لق 2 وإذا أثبتت المقابلة إجماع النسخ المختلفة على قراءة ١ نزهة الألباء فى طبقات) : بعينها « فلا نصح تغييرها إلا بدليل قاطع على فسادها « لا م صنع محقق النشرة البغدادية من كتاب الأدباء « لابی اليركات ابن الأنبارى 8: إذ غير نصا أجمعت عليه النسخ الخطية والمصادر الأخرى 2 يدل على أن والد ألى عبيد القاسم بن سلام كان عبداً رومياً 3 لا يجيد الحديث بالفصحى ؛ يقول النص : « كان أبوه عبداً رومياً لرجل من أهل هراة . ويحكى . علم القاسم « : أن سلاماً خرج هو وأبو عبيد مع ابن مولاة إلى الكتاب « فقال للمعلم : علمى القاسم فإنها كيسة 49) ي فجعله (١) (١٩) نزهة الألباء (نشرة محمد أبو الفضر إبراهيم) وقال فى هامشه : 4. انظر مقدمة تحقيقنا لكتاب : « قواع الشعر » لثعلب (نشرة الدكتور إبراهيم السامراقيغداد . الحو عانا هنا يعابها ومن العجيب: أن المحقق أبقي على عبارة : . فإنها كيسة « ١55 كاهى , مع أنها تتحدث عن آل عبيد بصيغة المؤنث كذلك ! وأحياناً يعترضنا عند المقابلة نص غامض مستغل في إحدى النسخ « ومكانه نص واضح سهل فى نسخة أخرى « فينبغى ألا ننخدع بذلك « ونختار النص الواضح السهل ؛ فكثيراً ما يكون النص الغامض تحقيق النص « وقلنا إنه ينبغى الشك فى النفس قبل الشك فى النص . وهذا هو « برجستراسر) يرى معنا « أن النص الأضعف هو الصحيح « بها على أنه لا يتصور أن يبدل الناسخ شيئا مفهوماً بشيء لا يفهم واحتمل ضد ذلك « وهذا الرأى صحيح « والقاعدة التى تترتب عليه نافعة , إذ تحذرنا مما يسهل فهمه ؛ فإنه فعلينا إذن أن نستخرجه « فإنهم كانوا إذا لم يفهموا شيئاً ما يقومون بنسخه فى بعض الأحيان « يستبدلون به عمصلاً ١ : « استقر الرأى عند جمهرة العلماء فى العصر الحاضر « على أن التصحيف هو : (تغيير نقط الحروف المتائلة فى الشكل) كالباء والتاء والسين والشين : « والصاد والضاد « والطاء : « الظاء « ١ تغيير فى شكل الحروف المتشابهة فى الرسم) « كالدال والراء « والذال واللام : . والقاء وأن التحريف هو والعين والغين والنون والزاي , والمم والقاف « وما إلى ذلك . 200 العربية « إذ . وأول من فطن "من, القدماء إلى التفرقة بين الكلمتين هو : أبو

أحمد الحسن بن عبد الله العسكري (المتوفى سنة 887 له) الذى ألف كتابا 0 التصحيف « على ما أصابه التغيير بالنقط من (٠١) والربيد والرثيد (ص 55) ويتم ويتم (ص 77) مدخل إلى تاريخ نشر التراث الكلمات « مثل : قارح وفارج (ص ١ : والتقفية 5١١/54 العربى 585 – 78107 وفصول فى وقد خلط بعضها بين المصطلحين خلط الأقدمين . هـ ١/٧ . غ 78/54 ١/٨ ؛ (0) حققه وانشره عبد العزيز أحمد بالقاهرة طلة 15 م . عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها ١٨545١١5414١ للبنديجي ١ التحريف « على غير ذلك من التغييرات « مثل : سرى بالثى وسرى فى الحى . وقال : وجانبها وجابتها (. 1١١١ كا أطلق كلمة هنا بالحرف الواحد : « وهذا من التحريف لامن التصحيف » (ص //) . وإن كان قد أطلق كلمة : « التصحيف عدة مرات على بعض الكلمات التى تشتمل على مثل : شواته وُسزاته (ص 75) أو يطلق الكلمة على ما فيه تحريف فحسب ؛ مثل : هراءه وهراوة (ه ١) تمييزا واضحا بين التصحيف والتحريف كذلك ؛ « إن كانت امتخاظة بتغيير حرف أو حروف مع بقاء صورة . (١٠65 ص الخط فى السياق « فإن . كان ذلك بالنسبة إلى النقط فالمصحف « وإن كان وقد فطن بعض علمائنا القدامى إلى شىء من أسباب نشوء الإزار وتحكمه . قال الذى رواه أبو عبيد عن الأصمعى فى الاحتباك أنه الاحتباء غلط . الاحتباك بالياء ؛ قال : هكذا رواه ابن السكيت وغيره عن الأصمعى بالياء . قال : عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها ١5 وهى أن أبا عبيد كتب هذا الحرف عن الأصمعى بالياء « فزل فى النقط وتوهمه باء . قال : والعالم وإن كان غاية فى الضبط والإتقان « فإنه لا يكاد يخلو من خطفه بزلة « والله أعلم . ولقد أنصف ومن غيرنا أن القلم يجرى « فينقط ما لا يجب نقطه « ويسبق ق إلى ضبط ما لا يحت انبه « ولكنه إذا توه بعد ذلك أو قرئ عليه « تيفط له » وتفتن لما جرى به فاستدركه . وأنواع التغيير الحادث فى النص على أيدي النساخ جنسان : ويغفل . وإلى ورا اشتراك الخطأ « فإن وفق فلا ضرر « وإن لم يوفق كان ما كتبه فيكتب غير ما هو موجود « وربما يتقدم إلى الإيضاح أبعد عن الأصل كيرا 259) . عند تصحيح التحريف الذى : يقع فيه النساخ « فلا يضح أن نقرأ مثلا كلمة : د الولدن « فى ١١) (الاولاد « بل يب أن تقرا : « الولدان » « وإن كانت الكلمتان بمعنى واحد . 588/١١5 (لسان العرب (حبك : مخطوطة ما (: انظر 2: أصول نقد النصوص ه* عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها ومن أستباب الوقوع فى التصحيفي ، لم يتمرس بها الناسخ . ه فلو كان الكتاب قد . كتب ألا بالكوة ثم نسخ بالخط النسخى « ثم بالمغربى « ثم أعيدت كتابته بالنسخى . ثم كتب بالفارسي أو ارقمة اليك « . قا هاية لاحتفال وقوع التحريف فى مثل هذا الكتاب « وأكثر من ذلك يحدث عند النقل من خط خط « وعند النسخ معرفة كافية فى كثير من الاحيان ؛ نجد مثل ذلك فى ديوان عبيد بن الأبيص « الذى نشره : المستشرق الإنجليزى : لايل (القد1) « فقد ه – كان مكتوباً . ويشتد الالتباس إذا وقعت بعدها لام 47٠0 جاء فيه : والمرجح أن أصل النسخة – وهى قديمة جدا تاريخها سنة « 5 فى مثالنا هذا . « ومن ذلك أيضا فى كتاب : الآثار الباقية للبيروى : وقد كان كان فوقها العلامة الدالة على إهمالها : (ش)ب» م نشاهد مثل ذلك فى النسخ القديمة « ولكن النساخ لم يفهموا هذه العلامة وظنوها نقط الشين . وأزال الحوادث (ء كتبت كذلك فى جميع النسخ . وجاء فى موضع بعد ذلك : إن نساء الله فى الأجل . 57٠0 النفسانية بمنه إنه قدير عليه (ص إن شاء الله : تعالى الحو عانا هنا يعابعاها ١4 الموضع الأول هو : إن /نسياً الله فى الأجل . ولكن :السين كانت تشتمل على علاحة الاهمال « كا رأينا فى المثال السابى (2) « وقد يكون التصحيف أو التحريف ، لا عن خطأ فى القراءة ؛ فقد جاء فى كتاب : « الاضداد « لالى الطيب اللغوى (المتوق سنة ١١ هـ) قوله : (يقال : بردت الماع من البرذا « أى جعلته بارداً « وبردته : سختته . قال : وأنشدنا بعضهم : قال قطرب : معنى برديه فى هذا البيت : سخنيه . وقال أبو حاتم : هذا خطأ إنما هو : بل رديه « من الورود « ولكنه أدغم اللام فى الراء « يقرأ : كلا بل ران على قلوبهم . ومن ذلك ما روى عن على بن الحسن ع الأحمر أنه قال يوما أمام الكساق : « يقال حمراء وبيضاء . فقال له الكساق : ماسمعت يقال له مرید : كأن فى ريقه « لما اسم بلقاء فى الخيل عن طفل ميم 2 انظر : أصول نقد النصوص هلم – الم وفيه : « بقايا الأو صال) وهو تحريف ء أن الموضع الأخير من « الآثار الباقية « ذكرت بياناته فى الهامش غير صحيحة « ثما اضطررت معه إلى مراجعة الكتاب بدقة « حتى أتأكد من صحة اللص ! 0) ١ عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها احردة لقا فى الخيل عن طفل يم فلاشك فى أن هذا المثال من/25 الأضداد لأنى الطيب التصحيف الناتج عن خطأ فى السمع . لى منها كيف يتسبب الخطأ السمعى فى تضحيف الكلام وتحريفه ؛ إذ من أيدي الطلبة بعد : « انتباق من إحدى فوجدت فى واحدة منها : (أكل الهريسة يشق الظهر « وفى أخرى : « كا تفر من الحسد « بدلا من : وفى ثالثة ١ شقيقة نوح « بدلا من : « سفينة نوح 2) . وفى رابعة : (دعاء القنوط) بدل : « (دعاء القنوت) ! الألواح غير ماوعى ، ثم ينقله ١ وقال أبو عبيدة : العلم يمسح على : من الألواح فى الدفتر بغير ماكتب « ثم يقرأ من الدفتر غير ما فيه 0) . وى رواية أخرى لسان كيسان أربع مرات : يسمع معنا غير ما نسمع ع ويكتب فى ألواح . لوحه « ويقرأ من الدفتر تحلاف ما فيه 29 . « هذا هو

عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها « كيسان 6 م: وإن كان 1/3 نور القبس (9) » (رأى ألى عبدة فى 1/5 شرح مايقع فيه التصحيف الأصمعى يقول عنه : « كيسان ثقة لين بمتريد 1209 م قد يكون التصحيف ناتجا عن خطأ فى الفهم أحيانا ؛ فمن ذلك حبيب : ماجاءنا عن أحد من روائع الكلم ماجاءنا عن رسول الله ﷺ 2"00؛ فقد جاء فى حواشى نسخة، من نسخ « البيان والتبيين ب يونس إنما قال : عن الب » وهو عثان البتّى « فلما لم يذكر عنان الى « التبس البتّن فصحفه الجاحظ بالنبي » ثم جعل مكان النبي ألى أحمد. وتحريفات مختلفة لكل من : ألى الرسول « ولى يكن الجاحظ وحده هو الذي يصحف ويحرّف ؛ الاصفهاني « و عيسى بن عمر « وسبويه ، 1) المزهر للسيوطى . وألى زيد « وألى عمرو بن وحامد الراوية « والمفضل الضبى عبدة والدرّة الفاغرة ؟ 881/ وعن الأخير كا أشار إلى هذا التصحيف كذلك أبو 153 405/79 كتابيه : « التنبيه على حدوث التصحيف ولكن انظر فى رد هذه القصة : « 145/9 » 1 إنباه الرواة 1 شرح مايقع فيه التصحيف « 48 والقفطى ف : أحمد العسكري فى عمصلن ابن حاتم الباهلى « وابن الأعرانى « 18/7 مدخل إلى تاريخ نشر التراث العربى « 580هـ - 5195 (*) البيان والعبيّن والكسانى « والفراء م والليحاني « وابن السكيت « وتعلّب « و«المبرد ء وغيرهم . بل لقد وقع التصحيف من بعض من يقرءون 1 من الخوارج 1 قرس مرقوعة) بدل : (مرفوعة 292) . و : القرآن فى من غير أن يأخذه عن قارىء من القراء . بعضهم قرأ وحكى العسكري عن المبرد أنه قال : « أنشدنا يوما أبو العلاء المنقرى : قفا نبك من ذكرى حبيب ومنزل بسقط الى بين الدول 1 فحومرل 5) ع !م كا حكى العسكري أيضا أن بعض المحدثين فحوّمري قال المبرد . : فقلت : باللام ! فقال : كذا قلت باللام 1 لا يورث حميل إلا ببيتة) فقال : (لايرث حميل إلا ببيتة 29 » . والحميل : هو وحكى حمزة أن أحد المحدثين (روى : صف 507) (أن رسول الله ﷺ « كان يستحب العسل يوم الجمعة) بدل : (العسل يوم الجمعة) ع ، 7"07 التنبيه على حدوث التصحيف التنبيه عن احدث التصحيف 77 الحو عانا هنا 25) : (1) مايقع فيه التصحيف والتحريف (التنبيه على حدوث التصحيف يعابعاها بض كا حكى غن محدث آخر أنه كان يزوق. كا حكى أنهم صحفوا : « غم الرجل ضيق أبيه » وإنما هو : عم الرجل مئو . أى شيه ، ومن تصحيقات الأصمعى المشهورة : مارواه العسكري من أن الأصمعى قرأ ل أبى عمرو بن العلاء شع الحطية 2 أبيه « فقال مكان قوله: وعزّري وزعمت أنك لابن بالضيف تامر يريد : لا تتوافى فى ضيفك وتأمر ببرّه « إنما تتولى أنت ذلك . أبو عمرو : « أنت والله فى تصحيفك هذا أشعر من الحطية () » . ويروى حمزة الإصفهاني من آثار التصحيف السيئة الحكاية التالية « وهى "أت بريد إصبيان كتب فى الكبن إلى محمد بن عبد الله بن أن قائدا من با من الموالى يلبس حرّجيّة (. نوع من الثياب) ويجلس للنساء فى الطرقات « فكتب محمد إلى يحيى بن هرثمة « وكان يلى إصبيان من قبله : أشخص إلى فلانا وحرّجيتّه « فقرأ (75) (الكتاب عليه محمد بن رستم « والد ألى على الرستمى « فصحفه إلى : وجُرّينه « 7"07 التنبيه على حدوث التصحيف التسبيه على حدوث التصحيف 514 ؟) شرح مايقع فيه التصحيف والتحريف. 45 وانظر : المزهر للسيوطى 513/5 والتنبية على وقد أسهم التسناخ والطباعون فى شيوع التضحيف والتحريف 111 8) التنبيه على . الحو عانا هنا يعابعاها 1 احدث التصحيف فى شىء من شواهد النحو « ومسائله وقضاياه « واصبح من الواجب علينا التدقيق فى. على وجه تخلص فيه من مثل هذه التحريفات الشنيعة « التى تتداول بين الدارسين « فى مشاهير الكتب النحوية ؛ فقد استشهد ابن عقيل فى شرحه لألفية ابن مالك 2" ، إذا كان عطلبالألف واللام « بقول قريط فليت لى بهم قوما إذا ركبوا شئوا الإغارة فرسأا وركبانا والبيت على هذه الرواية التى . شُدوا الإغارة » . ويقول : جاءت فى كتاب ابن عقيل « ليس فيه شاهد على هذه المسالة ؛ والذى فى شعر قريط بن أنيف 1 ويزوى : شتا الغاة ؛ أى فزقوها . ومن روى : شدوا الإغارة « فليس الاغارة مفعولا به « ولا انتصابها على : التبريزى تفسيره ذلك « لكن ويبدو أن مافى طبعة كتاب ابن عقيل « تحريف للرواية الأخرى : يريان حذف لأجل الإغارة على العدو : 20 » . مع أن 1) (؟) شرح شواهد ابن عقيل (الذى فى المعاجم : ش انظر شرح التبريزى الحماسة أبى تمام « وهامش شرح المرزوق للحماسة 11 . عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها 1 : الغارة « أى : فرقها « ولم يُقل : « شئوا أنفسهم »؛ فيما وقفت عليه من نصوص ص العربية . ولم تخل كتب فقه اللغة العربية "كذلك من داء التصحيف والتحريف « الذى ابتليت به الكتاب العربية منذ القديم ؛ فقد وقع فى الفصيح : قول: العامة تحويّ لَعُو « على وزن. : جهلّ بجهلّ « خطأ أوى هاشمه تعليقا على مباراة : 2 نحوى لغوى) قال الصواب فى : (تصحيح الفصيح) لابن درستويه « وهو قوله : ومن أمثلة التصحيف والتحريف فى الشواهد اللغوية كذلك « ماوقع فيه أبو نصر ال جوهرى () ، حين استشهد على أن « اللج « مقلوب 0 اللج « ببيت ابن مقبل : 1 01 يعلّون امد قو: 7 ش الورد ضاحية عل سعايب ماء الضالة اللج ونسى أن هذا البيت من قصيدة نونية « فى ديوان ابن مقبل () 56/1 المزهر فى ص 007؛ والمردقوش : الريحان . والورد : الأحمر . 99./ 1 ديوان ابن مقبل ق/ 159 1) (؟) تصحيح الفصيح (علوم) اللغة

وسعابيب : نخيوط . يعنى يخلطن ماء المردقوش كماء الآس » ويعلون به المشط ليسرّ جين به رعوسهن عمصلن وقد تعقبه "ف" مقبل : ضاحية على إسماعيل بن حماد الجوهري . الذى تله جباه أهل الفضل « وحكم له ١ : وصحة الروى » ذلك ابن برى فى سعابيب ماء الضالة اللجزم قال : أراد اللجزم فقلبه « وذكر فى فصل اللام من باب الزاى : اللجزم قلب اللجزم . ديوان شعر ابن ١ على مقبل « لعلم أنه ليست له قصيدة زائية » وأنها نونية « والإبدال « لابن السكيت » مع أن فى هذا الكتاب الأخير : « اللجن ١ قال يعلون بالمردقوش الورة : ضاحية على سعابيب ماء : الصواب 0 وقد علق السيوطى على هذا التصحيف من الجوهري بقوله () التنبيه والإيضاح عما وقع فى الصحاح 701/7 وانظر كذلك : لسان العرب ر جرع ايام (*) انظر : القلب والإبدال (الضالة اللجزم لابن السكيت و8 عمصلن الحو عانا هنا يعابعاها قال فى القاموس : هذا تصحيف فاضح . والصواب فى البيت : اللجن بالنون » ١) « الاقتضات فى شرح أدب الكتاب 2 : للبطلوسى » من العبارة التالية : « وقد اضطربت آراء الكتاب (والقصيدة نونية والنحويين فى الهجاء . القياس » فزادوا فى مواضع حروفا حشية اللبس : نحو : واو عمرو « وياء أوحى 3 وألف مائة 9) ع , لهذا الكتات » ماثلة بين يديه ! وعندما تأملت النص « عرفت أننى أمام وعندما ذهبت إلى بيتى « لم أنم لياتها إلا بعد أن قلبت جملة من المصادر « بحثا عن صحة هذه العبارة الخرفة « ووجدت بغيتى أخيرا فى 5 ره فى : يا اوتحي « لتفصل بين التصغير وبين الاسم البستانى من ١) (بالنون . والقصيدة نونية (١) المزهر فى علوم اللغة/90 " (على جهته () . : ١90/9 والذى فى القاموس (لجر وياء أو حى « لأنه لم يفهم المراد منها فيما يظهر ! 177 يزيدون فيها فى الخط : عبارة ١١ ١ م) ص190 نشرته للكتاب (بيروت ١ يا أخى « المكرة المضافة إلى ياء المتكلم كذلك . ولا واتصلت : وازا عند النداء « فتصير : (يوتحي) ليفرقوا بينها وبين كلتنة بالصدوق الكريم فى الصباح الباكر « أرف إليه البشرى « وأوضح له جلية: الأمر « وشكرنى ء ولكننى فوجيت بالكتاب يصدر بعد الواو تميز وتفصل بين كلمة (أوتحي) المصغرة ء وكلمة (أوى) وفى الخطيات : (وياء أوحى) بالحاء « وهو تحريف . عواضع زيادة:: (الواو) فى أدب الكتاب: كمها . وهذه الطريقة هى التى نسير عليها الآن فى كتابة بعض الأعلام الأجنبية بحروف عربية « فنزيد فيها واوا « أو ألفا « أو ياء ؛ للدلالة على الضمة أو الفتحة أو الكسرة _ القصيرات « استغناء عن الضبط بالحركات القصيز لهذه الأعلام ؛ مثل : « جولد تسيير » الذى ينطق بضمه قصية بعد الحم « ومثل : (بروكلمان » الذى ينطق بفتحة قصية بعد الم (للماجستير والدكتوراه : (وكنايتها واه « » والصواب : (كن نتباداه) . وكذلك : « قالوا وأشركت » , ذلك ! عمصلن ١74 تحريف : « قال الآخر: » , و « قال مزاحم » وتغييرهما إلى : « قال ابن أر 40 ! عاصم بن جمر الاعرابى (2' » . عاصم بن جمر . مضبوطا شكلا وقد حكى لى الأستاذ « محمود زايد) أنه مكث يوما كاملا يبحث عن له بعد البحث والرجوع إلى مصادر متعددة أن صوابه : « ناس من مزينة) ! حتى « كلمات الضبط » ء التى تحدثنا عنها من قبل « عرضة كذلك للتحريف على أيدي النساخ ؛ فكثيرا ماتحرف كلمة « بالفتحة إلى كلمة : « بالضممة » والعكس بالعكس ! ونخلص من كل هذا إلى ضرورة أن يكون المحقق ذا ثقافة عربية فسيحة « صبوراً واميناً ومرهف الحس « يفتن إلى أى سقم فى المخطوطة الكتاب . (5) تاج العروش (وكثير لعدم اختلاط الناس » تحريف : « وكثير بعد اختلاط 15/١ : ١١ عجز) 49/6 ج عاذ هنا يها لياها لحن العوام للزيدي ١ وكقول مضعب » تحريف : المذكر والمؤنث . لابن فارس 59/75 : الناس . أبوحاتم » . قواعد الشعر لثعلب 58/6 فى مخطوطة واللبة (تحريف : « والليت) . الحروف لابن 57/١ : ١١ ذكورها) + المذكر والمؤنث للمفضل : ١ فى مخطوطة : « بطن 5/١ وقال أبو داود » تحريف : « وقال أبو دواد) . الحروف لابن السكيت : السكيت 690/8 فى مخطوطة من قریش » تحريف : البكر لابن الأعرابى الماك فى مخطوطة :3 بكر بيور) تحريف : بعريبوك) . البثر لابن الأعرالى 55 ف مخطوطة : « والثمت » تحريف : « والتمد » . الأعطل 2 . 000 الأمثال لأبى عكرمة 1/0 فى مخطوطة : « تفرقهم منه تحريفا : 0 : " الأروى إناث الوعود » تحريف : (الأروى إناث الوعود) . زينة الفضل 4/١ تفرقهم عنه 620 0 عمصلن البلغة لابن الأنبارى فى مخطوطة : (جاء يعدو غلام) تحريف : 854/١١ 88 هـ/لا : « ما يضمنه القرائى » محريف : (ما تضمنته المذكر والمؤنث للمبد . : (8/١ « جارية و غلام) . المذكر والمؤنث للمبرة: 89/هـ فى مخطوطة : « أركان » تحريف : (إن الممدود والمقصود للشواء . : (مررت ببركة) تحريف : « مررت برقة » .